

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (prześcieżki, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887) z późniejszymi zmianami.

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887) with later amendments.*

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń wypłacanych w ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych przez:

- 1) Zakład Ubezpieczeń Społecznych – ze środków Funduszu Ubezpieczeń Społecznych i budżetu państwa – w ramach odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa i dotacji celowej (do 2006 r. w ramach dotacji celowej) i od 2009 r. ze środków zgromadzonych w otwartych funduszach emerytalnych — OFE;
- 2) Ministerstwo Obrony Narodowej w zakresie świadczeń wypłacanych byłym żołnierzom zawodowym i członkom ich rodzin – ze środków budżetu Ministerstwa Obrony Narodowej;
- 3) Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (do 17 XI 2011 r. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji) w zakresie świadczeń wypłacanych byłym funkcjonariuszom służby bezpieczeństwa publicznego oraz członkom ich rodzin – ze środków budżetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych;
- 4) Ministerstwo Sprawiedliwości w zakresie świadczeń wypłacanych byłym funkcjonariuszom Służby Więziennej i członkom ich rodzin – ze środków budżetu Ministerstwa Sprawiedliwości.

Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;

Social security benefits

1. **Information regarding retirement pay and pension benefits** (excluding farmers) concerns benefits which are paid in regard to non-agricultural social security system by the:

- 1) Social Insurance Institution – from the source of the Social Insurance Fund and the state budget – within the scope of separate division of the state budget expenditures and within the appropriated allocations of the state budget (until 2006 only from the appropriated allocation); and since 2009 from the sources gathered in the open pension funds — OFE;
- 2) Ministry of National Defence, in regard to benefits for former professional soldiers and members of their families – from the source of the Ministry of National Defence;
- 3) Ministry of the Interior (until 17 XI 2011 the Ministry of the Interior and Administration), in regard to benefits for former public safety and members of their families – from the source of the Ministry of the Interior;
- 4) Ministry of Justice, in regard to benefits for former Penitentiary Staff and members of their families – from the source of the Ministry of Justice.

Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:

- 1) employed persons;
- 2) outworkers;
- 3) members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;
- 4) persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;

- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze służby bezpieczeństwa publicznego tj.: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Centralnego Biura Antykorupcyjnego, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej oraz b. Urzędu Ochrony Państwa;
- 9) rolnicy indywidualni;
- 10) inwalidzi wojenni i wojskowi, osoby represjonowane (od 1991 r.) oraz kombataneci.

Emerytury oraz renty z tytułu niezdolności do pracy i renty rodzinne (wyplacane także na podstawie ustawy o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) dotyczą uprawnionych wymienionych w pkt. od 1) do 10).

Informacje o świadczeniach **emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń wypłacanych przez Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego ze środków Funduszu Emerytalno-Rentowego i budżetu państwa (w ramach dotacji celowej oraz od 2007 r. z odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa), a także ze środków wypłacanych w ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z tych środków.

2. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą od 2008 r. zmniejszenia m. in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy.

3. Dane dotyczące **przeciętnej miesięcznej wysokości emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

4. Dane o przeciętnych świadczeniach emerytalno-rentowych prezentowane są **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

- 5) *persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);*
- 6) *clergy;*
- 7) *professional soldiers;*
- 8) *the public safety functionaries, i.e.: the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency, Central Anticorruption Bureau, Border Guard, Office of Government Protection, State Fire Department, Penitentiary Staff as well as the former Office of State Protection;*
- 9) *farmers;*
- 10) *war and military invalids, repressed persons (since 1991) as well as combatants.*

Retirement pay as well as pensions resulting from an inability to work and family pensions (also paid on the basis of the Law on Benefits from Work-related Accidents and Illnesses) concern the persons mentioned in items 1) to 10).

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits which are paid by the Agricultural Social Insurance Fund from the source of the Pension Fund and by the state budget (within the scope of the appropriated allocation as well as since 2007 from the separate division of the state budget expenditures) and also from the sources which are paid in regard to non-agricultural social security system, in case of farmers who are authorized to receive benefits from those sources simultaneously.

2. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory) taking into account since 2008 the deductions, among others, in respect of earning revenue from work.

3. Data regarding the **average monthly retirement pay and pension** are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

4. Data concerning average retirement pay and pension benefits are presented **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia

Wages and salaries

TABL. 1 (95). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
	w tys. zł	in thous. zł	
O G Ó Ł E M	13685859,0	14581935,2	T O T A L
sektor publiczny	5834920,1	6047754,7	public sector
sektor prywatny	7850938,9	8534180,5	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	154515,7	178733,7	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	4202530,8	4466897,6	Industry
górnictwo i wydobywanie	96428,4	107287,2	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	3660680,9	3919477,3	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	227214,6	209277,7	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja ^Δ	218206,9	230855,4	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	771857,5	883119,0	Construction
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	1714071,1	1785655,1	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazy- nowa	314057,8	334026,0	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ..	113240,4	115687,9	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	408233,6	472802,5	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa	245657,5	257770,4	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	164038,1	178429,5	Real estate activities
Działalność profesjonalna, nau- kowa i techniczna	271442,0	296015,4	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	193758,3	211910,2	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne	1425279,5	1457391,3	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	2187369,9	2350769,3	Education
Opieka zdrowotna i pomoc spo- łeczna	1271117,5	1319023,1	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	170458,0	184756,5	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa...	78231,3	88947,7	Other service activities

^a Obejmują tylko składniki wynagrodzeń wymienione w ust. 1 uwag ogólnych do działu „Wynagrodzenia”.

^a Data includes only components of wages and salaries mentioned in item 1 of general notes to the chapter “Wages and salaries”.

TABL. 2 (96). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SKŁADNIKÓW**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY COMPONENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyż- ce bilanso- wej w spół- dzielniach Payments from profit and balance surplus in co-ope- ratives	Dodatkowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jedno- stek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
OGÓŁEM	2005	8830978,5	8390837,0	10921,3	169328,0	257000,3	2891,9
TOTAL	2010	13057956,3	12347449,1	3908,1	259507,3	442672,8	4419,0
	2011	13870534,1	13133819,8	2876,9	260487,7	469387,7	3962,0
sektor publiczny		6198872,9	5755681,6	256,7	260487,7	182073,6	373,3
public sector							
sektor prywatny		7671661,2	7378138,2	2620,2	-	287314,1	3588,7
private sector							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo.		167590,3	162843,8	2,3	-	4737,0	7,2
Agriculture, forestry and fishing							
Przemysł		4449250,9	4323473,1	1295,7	3599,5	119019,0	1863,6
Industry							
górnictwo i wydobywanie		105859,0	103569,4	-	-	2289,6	-
mining and quarrying							
przetwórstwo przemysłowe.....		3899128,8	3790087,0	1132,1	48,8	106044,6	1816,3
manufacturing							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		211660,7	207480,0	-	-	4174,1	6,6
electricity, gas, steam and air conditioning supply							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		232602,4	222336,7	163,6	3550,7	6510,7	40,7
water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities							
Budownictwo.....		774118,2	745147,3	675,2	60,9	27738,5	496,3
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		1419528,0	1366937,6	348,8	-	51293,4	948,2
Trade; repair of motor vehicles ^Δ							
Transport i gospodarka magazynowa		259135,2	250266,7	450,4	412,6	7811,1	194,4
Transportation and storage							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (96). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SKŁADNIKÓW (dok.)**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY COMPONENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
	w tys. zł in thous. zł					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	82059,4	76789,5	-	1038,8	4038,7	192,4
<i>Accommodation and catering^Δ</i>						
Informacja i komunikacja	452079,2	445844,7	-	66,0	6168,5	-
<i>Information and communication</i>						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	251782,0	244068,3	-	-	7713,7	-
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	163210,5	153956,9	76,9	870,7	8284,1	21,9
<i>Real estate activities</i>						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	224971,1	205570,5	-	3135,7	16264,9	-
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ...	207319,0	195209,9	-	81,6	12017,7	9,8
<i>Administrative and support service activities</i>						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	1505453,2	1365917,9	-	91463,7	48071,6	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>						
Edukacja	2403581,7	2165841,4	27,6	139090,0	98531,5	91,2
<i>Education</i>						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1314610,5	1256893,3	-	17235,5	40358,0	123,7
<i>Human health and social work activities</i>						
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	183925,4	163523,1	-	3415,0	16987,3	-
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostała działalność usługowa	11919,5	11535,8	-	17,7	352,7	13,3
<i>Other service activities</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 (97). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M	2001,53	2753,12	2887,87	T O T A L
sektor publiczny	2336,28	3293,21	3483,10	public sector
sektor prywatny	1759,99	2454,01	2575,91	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo.	2593,03	3440,84	3897,75	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł.....	2017,80	2742,92	2879,19	Industry
górnictwo i wydobywanie	2636,21	4301,77	4509,76	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe.....	1951,52	2646,62	2790,84	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	3045,32	4487,71	4521,13	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja ^Δ	2126,22	2873,34	2999,84	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	1703,23	2295,34	2406,67	Construction
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	1489,53	2042,42	2158,73	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazy- nowa	1872,05	2092,06	2131,71	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ..	1231,51	1667,23	1704,38	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	2937,02	6297,80	5457,32	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa	3178,95	3799,10	4066,88	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2191,98	2795,75	2894,40	Real estate activities
Działalność profesjonalna, nau- kowa i techniczna	2222,43	2971,88	2999,33	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	1138,04	1523,79	1638,43	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne	2809,77	3775,35	3965,03	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja.....	2298,40	3310,81	3547,48	Education
Opieka zdrowotna i pomoc spo- łeczna	1859,65	2797,91	2913,70	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1907,66	2548,36	2581,85	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa ...	2120,08	2274,14	2268,36	Other service activities

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 4 (98). **EMERYCI I RENCIŚCI^a**
RETIREEES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	486990	472174	466521	T O T A L
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych	374283	380787	379104	Covered by the non-agricultural social security system
pobierający:				persons receiving:
emerytury	197706	242893	244751	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	113128	73229	69512	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	63449	64665	64841	family pensions
Rolnicy indywidualni	112707	91387	87417	Farmers
w tym pobierający emerytury	88058	73628	70274	of which receiving retirement pay

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 5 (99). **ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO ^a**
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL				
Świadczenia w mln zł.....	5267,7	7187,9	7482,2	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM				
Razem Total				
Świadczenia w mln zł.....	4289,9	6173,4	6477,0	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	955,13	1351,01	1423,74	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytura Retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	2558,3	4291,1	4551,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	1078,33	1472,22	1549,66	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work				
Świadczenia w mln zł.....	1037,3	914,8	910,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	764,13	1041,04	1091,58	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions				
Świadczenia w mln zł.....	694,2	967,5	1015,0	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	911,79	1246,74	1304,53	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS				
Razem ^b Total ^b				
Świadczenia w mln zł.....	977,8	1014,5	1005,2	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	722,98	925,13	958,23	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytura of which retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	795,0	846,6	836,7	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	752,31	958,17	992,15	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.

^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.